



make a better play



sitter

caballito balancín de madera · wooden rocking horse
cheval à bascule en bois · cavallo a dondolo in legno
holzschaukelpferd

designed in
BARCELONA

ES Manual
de usuario

EN Instruction
manual

FR Manuel
d'utilisation

IT Manuale
dell'utente

DE Handbuch
des Benutzers

beloom

Hi, I'm sitter!
Are you ready to give me life?





make a better play



knowledge

Beeloom toys are designed to encourage learning.



conscious

Our Beeloom kids don't like plastic: they prefer to explore the world around them in a healthy and funny way.



design

Simple is better; minimal designs, major values.



equality

We do not define our kids dreams; toys are not for girls or boys, they are for playing; without stereotypes or clichés.



Our Beeloom kids
will grow up with the knowledge and the value
of respecting our environment and keeping it safe
for the new generations coming,
with the aim of make our world a better place.



quality

Quality over quantity. Less is more.



timeless

Timeless and funny toys to bring anywhere and share with family.



commitment

Committed products as our Beeloom kids will be.



respect

We believe the change is possible.
Because we want the best for our children and for the world we leave them.



ES ¿QUÉ APRENDEMOS?

Motricidad Global: El balancín de madera es un juego perfecto para estimular la motricidad y coordinación de los movimientos. Estimular esta capacidad es muy importante, y también ayuda a integrar al niño en su entorno, a través de la exploración y el descubrimiento.

Imaginación: Mantiene su sentido de la exploración y la aventura. Educar, potenciar y guiar la imaginación de los hijos conlleva muchas ventajas como fomentar la curiosidad, mejorar la creatividad y facilitar el pensamiento a la inteligencia.

Equilibrio: Ayuda a entrenar los músculos centrales - la actividad de balanceo fortalece los músculos y los brazos centrales durante el movimiento, esta actividad también es útil para mejorar el equilibrio.

Causa efecto: A través de los juegos experimentales como el balancín-caballo de madera los niños llegan a conocer la respuesta a muchos interrogantes que pasan por sus cabezas. La curiosidad se establece automáticamente. Esto forma la base para el razonamiento lógico y el pensamiento crítico más adelante en la vida.

Estimulación sensorial: Es fundamental durante los primeros años de vida. Cuando los pequeños ponen a prueba sus 5 sentidos pueden conocer y relacionarse mejor con su entorno. También empezará a desarrollar sus gustos y preferencias.

EN WHAT DO WE LEARN?

Global Motricity: The wooden rocker is a perfect game to stimulate the motricity and coordination of movements. Stimulating this ability is very important, and also helps to integrate the child into their environment, through exploration and discovery.

Imagination: Keeps your sense of exploration and adventure. Educating, empowering and guiding children's imagination has many advantages such as encouraging curiosity, improving creativity and facilitating thinking to intelligence.

Balance: Helps to train the central muscles - the balancing activity strengthens the muscles and the central arms during movement, this activity is also useful to improve balance.

Cause effect: Through experimental games such as the wooden horse-rod children get to know the answer to many questions that go through their heads. Curiosity is automatically established. This forms the basis for logical reasoning and critical thinking later in life.

Sensory stimulation: It is fundamental during the first years of life. When children test their 5 senses they can know and relate better to their environment. They will also begin to develop their tastes and preferences.

FR QU'EST-CE QU'ON APPREND ?

Motricité globale: La bascule en bois est un jeu parfait pour stimuler la motricité et la coordination des mouvements. Stimuler cette capacité est très important, et aide aussi à intégrer l'enfant dans son environnement, par l'exploration et la découverte.

Imagination: Garde votre sens de l'exploration et de l'aventure. L'éducation, l'autonomisation et l'orientation de l'imagination des enfants présentent de nombreux avantages tels que l'encouragement de la curiosité, l'amélioration de la créativité et la facilitation de la réflexion à l'intelligence.

Equilibre: Aide à entraîner les muscles centraux - l'activité d'équilibre renforce les muscles et les bras centraux pendant le mouvement, cette activité est également utile pour améliorer l'équilibre.

Effet de cause: Grâce à des jeux expérimentaux tels que le bâton de cheval en bois, les enfants apprennent à connaître la réponse à de nombreuses questions qui leur passent par la tête. La curiosité est automatiquement établie. Cela constitue la base du raisonnement logique et de la pensée critique plus tard dans la vie.

Stimulation sensorielle: Elle est fondamentale pendant les premières années de la vie. Lorsque les enfants testent leurs 5 sens, ils peuvent mieux connaître leur environnement et s'y identifier. Ils commenceront aussi à développer leurs goûts et leurs préférences.

IT COSA IMPARIAMO?

Motricità globale: Il bilanciere in legno è un gioco perfetto per stimolare la motricità e la coordinazione dei movimenti. Stimolare questa capacità è molto importante, e aiuta anche ad integrare il bambino nel suo ambiente, attraverso l'esplorazione e la scoperta.

Immaginazione: mantiene il senso di esplorazione e avventura. Educare, responsabilizzare e guidare l'immaginazione dei bambini ha molti vantaggi, come incoraggiare la curiosità, migliorare la creatività e facilitare il pensiero all'intelligenza.

Equilibrio: Aiuta ad allenare i muscoli centrali - l'attività di bilanciamento rafforza i muscoli e le braccia centrali durante il movimento, questa attività è utile anche per migliorare l'equilibrio.

Causa effetto: Attraverso giochi sperimentali come quello con la bacchetta di legno i bambini imparano a conoscere la risposta a molte domande che passano per la testa. La curiosità viene stabilita automaticamente. Questa è la base del ragionamento logico e del pensiero critico nella vita successiva

Stimolazione sensoriale: è fondamentale durante i primi anni di vita. Quando i bambini testano i loro 5 sensi possono conoscere e relazionarsi meglio con il loro ambiente. Cominceranno inoltre a sviluppare i loro gusti e le loro preferenze.

DE WAS LERNEN WIR?

Globale Beweglichkeit: Der hölzerne Kipphebel ist ein perfektes Spiel, um die Beweglichkeit und Koordination der Bewegungen zu stimulieren. Die Stimulierung dieser Fähigkeit ist sehr wichtig und hilft auch, das Kind durch Erforschung und Entdeckung in seine Umgebung zu integrieren.

Vorstellungskraft: Bewahrt Ihren Sinn für Erkundung und Abenteuer. Die Erziehung, Befähigung und Führung der kindlichen Vorstellungskraft hat viele Vorteile, wie z.B. die Förderung der Neugierde, die Verbesserung der Kreativität und die Erleichterung des Denkens an die Intelligenz.

Gleichgewicht: Hilft beim Training der zentralen Muskeln - die Ausgleichsaktivität stärkt die Muskeln und die zentralen Arme während der Bewegung, diese Aktivität ist auch nützlich, um das Gleichgewicht zu verbessern.

Ursache: Durch experimentelle Spiele wie die hölzerne Pferdestange lernen die Kinder die Antwort auf viele Fragen kennen, die ihnen durch den Kopf gehen. Die Neugierde wird automatisch geweckt. Dies bildet die Grundlage für logisches Denken und kritisches Denken im späteren Leben.

Sensorische Stimulation: Sie ist in den ersten Lebensjahren von grundlegender Bedeutung. Wenn Kinder ihre 5 Sinne testen, können sie ihre Umgebung besser kennen und verstehen lernen. Sie werden auch damit beginnen, ihre Vorlieben und Vorlieben zu entwickeln.

advertencias · warnings · avertissements · avvertenze · warnungen

ES ATENCIÓN

Se recomienda para niños de 12 meses a 3 años.

Peso máximo: 20 kg.

Este producto debe ser montado por un adulto. Retire todos los elementos del embalaje antes de permitir que el niño utilice el juguete.

Se utilizará bajo la supervisión de un adulto. No permitan que se monte más de un niño a la vez.

No usar en calles, creca de escaleras o zonas muy irregulares; usar en lugares cerrados o privados.

No se recomienda el uso descalzo.

La caja puede contener broches u otras partes pequeñas.



EN ATTENTION

Recommended for children aged 12 months to 3 years.

Maximum weight: 20 kg.

This product must be mounted by an adult.

Remove all items from the packaging before allowing the child to use the toy.

It must be used under adult supervision. Do not allow more than one child to ride at a time.

Do not use in streets, staircases or very irregular areas; use in closed or private places.

The box may contain brooches or other small parts.

FR ATTENTION

Recommandé pour les enfants de 12 mois à 3 ans.

Poids maximum: 20 kg.

Ce produit doit être monté par un adulte. Retirer tous les éléments de l'emballage avant utilisation.

A utiliser sous la surveillance d'un adulte. Ne permettez pas à plus d'un enfant de monter à cheval à la fois.

Ne pas utiliser dans les rues, les escaliers ou les endroits très irréguliers; utiliser dans des endroits fermés ou privés.

L'utilisation pieds nus n'est pas recommandée.

La boîte peut contenir des broches ou d'autres petits morceaux.

IT ATTENZIONE

Consigliato per bambini dai 12 mesi ai 3 anni.

Peso massimo: 20 kg.

Questo prodotto deve essere montato da un adulto. Rimuovere tutti gli articoli dalla confezione prima di permettere al bambino di utilizzare il giocattolo.

Sarà utilizzato sotto la supervisione di un adulto. Non permettere a più di un bambino di cavalcare alla volta.

Non utilizzare in strade, scale o aree molto irregolari; uso in luoghi chiusi o privati.

Si sconsiglia l'uso a piedi nudi.

La scatola può contenere spille o altre piccole parti.

DE ACHTUNG

Empfohlen für Kinder im Alter von 12 Monaten bis 3 Jahren.

Maximales Gewicht: 20 kg.

Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen montiert werden. Entfernen Sie alle Gegenstände aus der Verpackung, bevor Sie dem Kind erlauben, das Spielzeug zu benutzen.

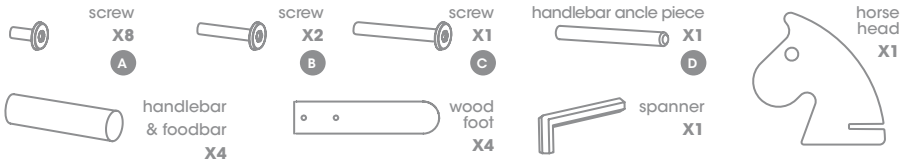
Es wird unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet. Lassen Sie nicht zu, dass mehr als ein Kind gleichzeitig reitet.

Nicht in Straßen, Treppenhäusern oder sehr unregelmäßigen Bereichen verwenden; in geschlossenen oder privaten Bereichen verwenden.

Barfußbetrieb wird nicht empfohlen.

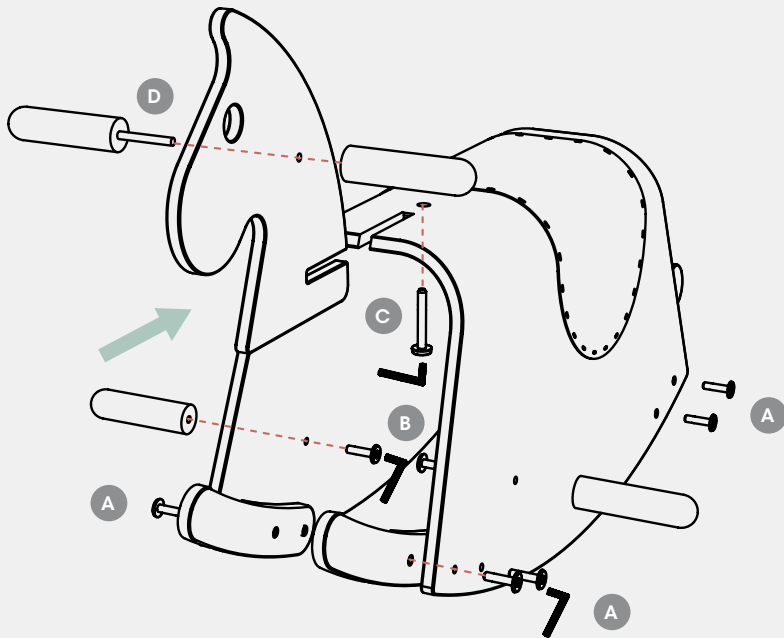
Die Box kann Broschen oder andere Kleinteile enthalten.

piezas · parts · parties · parti · stücke



montaje · assembly · montage · montaggio · versammlung

1





ES ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Quando decida deshacerse del producto, asegúrese de seguir la normativa local.

Deshágase del producto cuidando el medio ambiente. No lo tire simplemente a la basura y prepárelo para reciclar. Lévelo a un centro de reciclaje autorizado.

Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, tírelos en el cubo de basura apropiado.

EN RECYCLING

When you decide to dispose of the product, be sure to follow local regulations.

Dispose of the product with care for the environment. Do not simply throw it in the trash and prepare it for recycling. Take it to an authorized recycling center.

Packaging materials are recyclable. Please dispose of them in the appropriate waste bin.

FR RECYCLAGE

Lorsque vous décidez de vous débarrasser du produit, veillez à respecter les réglementations locales.

Éliminer le produit en respectant l'environnement. Ne le jetez pas simplement à la poubelle et ne le préparez pas pour le recyclage. Apportez-le à un centre de recyclage agréé.

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez les jeter dans la poubelle appropriée.

IT RICICLAGGIO

Quando si decide di smaltire il prodotto, assicurarsi di seguire le normative locali.

Smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente. Non gettarlo semplicemente nella spazzatura e prepararlo per il riciclaggio. Portare a un centro di riciclaggio autorizzato.

I materiali di imballaggio sono riciclabili. Si prega di smaltirli nell'apposito cestino.

DE RECYCLING

Wenn Sie sich für die Entsorgung des Produkts entscheiden, beachten Sie unbedingt die örtlichen Vorschriften.

Entsorgen Sie das Produkt mit Rücksicht auf die Umwelt. Werfen Sie es nicht einfach in den Müll und bereiten Sie es für das Recycling vor. Bringen Sie es zu einem autorisierten Recyclingzentrum.

Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie sie in der entsprechenden Mülltonne.

garantía · warranty · garantie · garanzia · garantie

ES GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 3 años. Esta garantía cubre daños y mal funcionamiento, sólo si el producto no ha sido usado indebidamente y se han seguido correctamente todas las instrucciones. Para reclamar su garantía, debe presentar su recibo de compra. El producto debe estar completo y tener todas sus partes.

La garantía no cubre el desgaste, la falta de mantenimiento, la negligencia, el montaje incorrecto y el uso inadecuado (golpes, uso incorrecto de la fuente de alimentación, almacenamiento, condiciones de uso, etc.).

También se excluye cuando se han utilizado en el producto accesorios o piezas de montaje no originales o inadecuados.

EN WARRANTY

This product is warranted for 3 years. This warranty covers damage and malfunction only if the product has not been used improperly and all instructions have been followed correctly. To claim your warranty, you must present your purchase receipt. The product must be complete and have all parts.

The warranty does not cover wear, lack of maintenance, negligence, incorrect assembly and misuse (knocks, misuse of power supply, storage, conditions of use, etc.).

It is also excluded when non-original or inappropriate accessories or mounting parts have been used on the product.

FR GARANTIE

Ce produit est garanti 3 ans. Cette garantie couvre les dommages et dysfonctionnements uniquement si le produit n'a pas été utilisé incorrectement et si toutes les instructions ont été suivies correctement. Pour réclamer votre garantie, vous devez présenter votre reçu d'achat. Le produit doit être complet et contenir toutes les pièces.

La garantie ne couvre pas l'usure, le manque d'entretien, la négligence, le montage incorrect et la mauvaise utilisation (chocs, mauvaise utilisation de l'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation, etc.).

Elle est également exclue lorsque des accessoires ou des pièces de montage non originaux ou inappropriés ont été utilisés dans le produit.

IT GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 3 anni. Questa garanzia copre i danni e i malfunzionamenti solo se il prodotto non è stato utilizzato in modo improprio e se tutte le istruzioni sono state seguite correttamente. Per richiedere la garanzia, è necessario presentare la ricevuta d'acquisto. Il prodotto deve essere completo e contenere tutte le parti.

La garanzia non copre l'usura, la mancanza di manutenzione, la negligenza, il montaggio e l'uso improprio (urti, uso improprio dell'alimentazione elettrica, stoccaggio, condizioni d'uso, ecc.).

È esclusa anche quando nel prodotto sono stati utilizzati accessori o elementi di montaggio non originali o inappropriati.

DE GARANTIE

Auf dieses Produkt wird eine Garantie von 3 Jahren gewährt. Diese Garantie deckt Schäden und Fehlfunktionen nur dann ab, wenn das Produkt nicht unsachgemäß verwendet wurde und alle Anweisungen korrekt befolgt wurden. Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie Ihre Kaufquittung vorlegen. Das Produkt muss vollständig sein und alle Teile enthalten.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleiß, mangelnde Wartung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Montage und Missbrauch (Stöße, Missbrauch der Stromversorgung, Lagerung, Nutzungsbedingungen usw.).

Sie ist auch dann ausgeschlossen, wenn im Produkt nicht originale oder ungeeignete Zubehörteile oder Montageeile verwendet wurden.



ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

Nosotros, PRAT INTERNATIONAL BRANDS S.L., propietaria de la marca Beeloom, con sede en c/Blanquers, 7-8 43800 - Valls SPAIN, declaramos que el caminador de madera SITTER a partir del número de serie del año 2019 en adelante, son conformes con los requerimientos de las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo aplicables:

Directiva 2009/48/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de junio de 2009, sobre la seguridad de los juguetes.

El producto entregado coincide con el ejemplar que fue sometido al examen CE de tipo.

Bajo los estándares:

- EN 71-1:2014
- EN 71-2:2011+A1:2014
- EN71-3:2013+A1:2014
- EN 71-3: 1995
- EN 14372: 2004

Valls (SPAIN), 17 de Junio de 2019

EN DECLARATION OF CONFORMITY (EC)

PRAT INTERNATIONAL BRANDS S.L. owner of Beeloom brand, with legal address in c/Blanquers, 7-8 43800 - Valls SPAIN, declares that wooden ride-on 'SITTER' from 2019 series onwards, is in accordance with the European Parliament Directives and of the Council.

Directive 2009/48/EC of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the safety of toys.

The product delivered coincides with the prototype that was submitted for CE exam.

Under the standards:

- EN 71-1:2014
- EN 71-2:2011+A1:2014
- EN71-3:2013+A1:2014
- EN 71-3: 1995
- EN 14372: 2004

Valls (SPAIN), June,17, 2019

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Nous, PRAT INTERNATIONAL BRANDS S.L., propriétaire de la marque Beeloom, située /Blanquers, 7-8 43800 - Valls, ESPAGNE, déclarons que le déambulateur enfant SITTER, à partir du numéro de série de l'année 2019, est conforme aux exigences des directives applicables du Parlement européen et du Conseil:

Directive 2009/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 relative à la sécurité des jouets.

Le produit livré coïncide avec l'échantillon qui a été soumis à l'examen de type CE.

En vertu des normes:

- EN 71-1:2014
- EN 71-2:2011+A1:2014
- EN71-3:2013+A1:2014
- EN 71-3: 1995
- EN 14372: 2004

Valls (SPAIN), 12 Juin 2019

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (EC)

Noi, PRAT INTERNATIONAL BRANDS S.L., proprietari a della marca Beeloom, con sede presso c/Blanquers, 7-8 43800 - Valls, SPAIN, dichiaro iamo che girello primi passi SITTER a partire dal numero di serie dell'anno 2019 in avanti, è conform e ai requisiti delle Direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio applicabili:

Direttiva 2009/48/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 giugno 2009, sulla sicurezza dei giocattoli

Il prodotto consegnato corrisponde al modello che fu sottoposto all'esame CE del tipo.

Standard:

EN 71-1:2014
EN 71-2:2011+A1:2014
EN71-3:2013+A1:2014
EN 71-3: 1995
EN 14372: 2004

Valls (SPAIN), 12 Giugno 2019

DE EG-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG

Wir, PRAT INTERNATIONAL BRANDS S.L., Inhaber der Marke Beeloom mit Sitz in c/Blanquers, 7-8 43800 - Valls SPAIN, erklären, dass der SITTER lauflernhilfee ab der Seriennummer 2019 den Anforderungen der geltenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates entsprechen:

Richtlinie 2009/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juni 2009 über die Sicherheit von Spielzeug

Das gelieferte Produkt stimmt mit dem Muster überein, das der EG-Baumusterprüfung unterzogen wurde.

Für gewöhnlich:

EN 71-1:2014
EN 71-2:2011+A1:2014
EN71-3:2013+A1:2014
EN 71-3: 1995
EN 14372: 2004

Valls (SPAIN), 17. Juni 2019

Mireia Calvet, CEO

Representante autorizado y responsable de la documentación técnica.
Authorised representative and responsible for technical documentation.
Représentant autorisé et responsable de la documentation technique.
Rappresentante autorizzato e responsabile della documentazione tecnica.
Prokurist und verantwortlich für die technische Dokumentation.



make a better play

Learning by playing
and experience unique emotions

